

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**

VIGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 1446a.

SESION
(Sesión de clausura)

Miércoles, 15 de diciembre de 1971,
a las 15.20 horas

NUEVA YORK

Presidente: Sr. Narciso G. REYES (Filipinas).

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos III a VII, VIII (secciones A a E), IX a XIV, XXI y XXII) (conclusión) (A/8403; A/C.2/264; A/C.2/L.1181/Rev.1, A/C.2/L.1184/Rev.1, A/C.2/L.1208/Rev.3, A/C.2/L.1211/Rev.3, A/C.2/L.1220, A/C.2/L.1221)

1. El PRESIDENTE señala que la Comisión tiene ante sí el proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1 y las enmiendas al mismo (A/C.2/L.1208/Rev.3 y A/C.2/L.1221) como también una propuesta oral del Alto Volta, presentada formalmente en la 1442a. sesión, de que se postergue el examen de la cuestión de la ampliación del Consejo Económico y Social hasta el vigésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

2. El Sr. McCARTHY (Reino Unido) dice que su delegación comprende en parte la moción del representante de Túnez para que se cerrara el debate en la sesión anterior, porque creía entender que, a juicio de dicho representante, el tema había sido ya examinado exhaustivamente y debía adoptarse una decisión con arreglo a lo que consideraba la única base posible, es decir, la recomendada por el Consejo Económico y Social. Pero el Reino Unido propuso el aplazamiento del debate porque la Comisión, a diferencia del Consejo, no había tenido tiempo de discutir debidamente el tema y teniendo en cuenta las divergencias de opinión que se habían producido. Si se hubiera cerrado el debate, hubiera quedado un saldo de resentimiento en una minoría importante que no hubiera sido una base firme para la acción que se había decidido seguir.

3. Los temores de su delegación acerca del curso del debate fueron confirmados por lo que pasó en la sesión anterior. La propuesta de Australia fue hasta cierto punto una sorpresa para el grupo occidental. Su delegación no cree que la cuestión deba resolverse con arreglo a posiciones firmes de los bloques regionales, y entendió que Australia hacía su propuesta como Potencia del sudeste asiático. La propuesta es significativa, no sólo por lo que contiene, sino, lo que es mucho más importante, por las inmediatas reacciones que produjo, incluso la subenmienda del Líbano. Esta última originará una situación caótica al reabrir toda la cuestión y permitir que se renueven los argumentos el año próximo, y, presumiblemente, año tras año después. La propuesta es inconsistente con la decisión del Consejo de ampliar ciertos órganos auxiliares de acuerdo con la distribución geográfica existente, y dentro de un año, podría subvertir las elecciones celebradas para un período de tres años. Esa no es, por cierto, la forma en que deben

llevarse los asuntos económicos y sociales que tratan las Naciones Unidas. En la resolución 1621 (LI) del Consejo Económico y Social se habla de reforzar el Consejo afianzando su carácter representativo mediante su ampliación con arreglo a la distribución geográfica actual; pero el debate continuo sobre la composición y los cambios geográficos sobre la base de las elecciones desacreditarán al Consejo y desorganizarán sus trabajos. Lejos de resultar evidente, el carácter representativo del Consejo, sería constantemente discutido.

4. Su delegación, que representa a un país sin una constitución escrita, podría tal vez por eso ser tolerante con la evolución del derecho consuetudinario y la doctrina tal como lo sugieren los términos "distribución geográfica equitativa". Pero las Naciones Unidas deben funcionar con arreglo a la Carta y, que sepa el orador, esas palabras aparecen sólo en tres lugares de la Carta. En el caso del Consejo de Seguridad, esa distribución se subordina a la contribución que los Miembros puedan hacer a la paz y a la seguridad, y en el caso de la Secretaría y del personal permanente de la Corte Internacional de Justicia, esa consideración ocupa el segundo lugar después de la eficiencia. A ese respecto debe recordarse que los principales objetivos de la resolución 1621 (LI) son la autoridad y la eficiencia.

5. Su delegación considera que todo el argumento de la "distribución geográfica equitativa" carece de sentido. China y Japón, que representan a enormes cantidades de seres humanos y son países muy poderosos, estarán representados el año siguiente en el Consejo. Hay, por cierto, otros nuevos miembros asiáticos; pero la población conjunta de todos los que ingresaron a la Organización en el curso de este año representa una cuarta parte, o menos, de la población de Calcuta o Tokio. Su delegación ha pedido que los observadores participen plenamente en el Consejo. ¿No sería eso mejor que hacer cambios indebidos en las bases de la distribución geográfica?

6. Su delegación cree, por lo tanto, que la distribución debe seguir tal como está. Si la Comisión no puede aceptar esa solución, o si sólo pudiera aceptarla frente a la amenaza de que la distribución adoptada fuese discutida en la primera oportunidad por una minoría importante, sería realmente preferible no hacer nada. Pero también eso causaría confusión. Igualmente, posponer la cuestión hasta el próximo período de sesiones iría en contra de los deseos expresados por la mayoría de los miembros del Consejo — en la que, sin embargo, no figura el Reino Unido — que votó en favor de la resolución 1621 (LI).

7. Su Gobierno sigue manteniendo la misma posición respecto a la enmienda al Artículo 61 de la Carta, y no puede estar de acuerdo en que se amplíe el Consejo en este

momento. Ha aceptado la decisión del Consejo de ampliar los órganos auxiliares sobre la base de la distribución geográfica existente, pero si se modificara esa base, no mejorarían indudablemente las posibilidades de que su Gobierno pudiera cambiar más adelante su opinión sobre la enmienda del Artículo 61 de la Carta. Si se ampliara el número total de miembros, en contra de lo que ha preferido siempre su delegación, se distribuirían hasta las bases sobre las que el Reino Unido convino en la ampliación de los órganos auxiliares del Consejo.

8. El Sr. DIALLO (Alto Volta) dice que la propuesta de Australia, aunque pone de relieve cierta injusticia hacia el grupo asiático, es inadecuada. Es una solución a medias que no toma en cuenta la injusticia cometida contra el grupo africano, y por esa razón su delegación se opone a ella. Reconoce los méritos de la propuesta de ampliar el Consejo, pero ello no le impide reconocer las imperfecciones existentes en los textos presentados. Hay muchos más miembros nuevos en los grupos asiático y africano que en los demás. Ese hecho tendrá que ser tenido en cuenta, y es inevitable que así ocurra más adelante, si no en este año. Si ciertas delegaciones no están políticamente preparadas para aceptar los hechos, podría dárseles otro año para estudiar el asunto a fin de que puedan adoptar una posición más objetiva.

9. Pide que se acuerde prioridad a la votación sobre la propuesta de su delegación de postergar la consideración de la cuestión hasta el vigésimo séptimo período de sesiones.

10. El Sr. CAVAGLIERI (Italia) recuerda haber hablado previamente en favor tanto de la ampliación del Consejo como de que se mantuviera su equilibrio actual. Ambos conceptos están claramente relacionados. El presente equilibrio se basa en una asignación de puestos que no se discute. Cualquier alteración sería peligrosa y abriría el camino para otros desequilibrios, que obstruirían los trabajos del Consejo y no permitirían conseguir la mayor eficiencia que se procura obtener con esa ampliación. Su delegación, por lo tanto, se opone a la fórmula de la distribución geográfica equitativa. El término "equitativa" es demasiado impreciso para ser empleado en una cuestión tan importante y se presta a muchas interpretaciones que serían desastrosas para la adecuada labor del Consejo. Por esas mismas razones su delegación no está muy conforme con la propuesta de Australia, pero considera que es un intento de mantener al mínimo las alteraciones del equilibrio existente, en reconocimiento del hecho excepcional de que un miembro permanente del Consejo de Seguridad participará en el Consejo Económico y Social.

11. Si se aprobara la fórmula "distribución geográfica equitativa" su delegación tendría que votar en contra de la resolución en su totalidad. Podría apoyarla si se aceptara la enmienda de Australia, pero sólo por espíritu de cooperación y a la luz de circunstancias muy excepcionales.

12. El PRESIDENTE dice que con arreglo al artículo 132 del reglamento de la Asamblea, la Comisión votaría normalmente en primer lugar sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1 y las enmiendas conexas, ya que ese proyecto de resolución fue presentado antes que la propuesta de Alto Volta. Sin embargo, como el representante de Alto Volta ha solicitado formalmente prioridad a

su propuesta, la Comisión votará en primer término sobre la moción de prioridad.

Por 44 votos contra 31 y 25 abstenciones, queda rechazada la moción de dar prioridad a la propuesta de Alto Volta.

13. el PRESIDENTE dice que pidió a la Oficina de Asuntos Jurídicos que le asesorara sobre cuál de las dos enmiendas al proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1 debía ponerse a votación en primer término con arreglo al artículo 131 del reglamento. Se le contestó que era extremadamente difícil determinar cuál de los dos se aparta más en cuanto al fondo de la propuesta original. Por lo tanto, decide que se vote en el orden en que fueron presentados. Si se aprueba la primera enmienda (A/C.2/L.1208/Rev.3) no será necesario poner a votación la segunda.

14. El Sr. KHALIL (Egipto) pide que se vote por separado sobre cada uno de los dos párrafos del documento A/C.2/L.1208/Rev.3.

A petición del representante de Alto Volta, se procede a votación nominal sobre los dos párrafos.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar sobre el párrafo 1 del documento A/C.2/L.1208/Rev.3 al representante de Australia.

Votos a favor: Bahrein, Bhután, Birmania, Camerún, Ceilán, Congo, Chipre, Etiopía, Viti, India, Irán, Irak, Israel, Jordania, República Khmer, Kuwait, Laos, Líbano, Malí, Mauritania, Nepal, Omán, República Democrática Popular del Yemen, Filipinas, Qatar, Rwanda, Arabia Saudita, Singapur, República Árabe Siria, Togo, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Yemen, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Albania.

Votos en contra: Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Checoslovaquia, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Kenia, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malta, México, Mongolia, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Rumania, Sudáfrica, España, Sudán, Swazilandia, Suecia, Trinidad y Tabago, Túnez, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Argentina.

Abstenciones: Dahomey, Egipto, Gambia, Indonesia, Japón, Liberia, República Árabe Libia, Malasia, Marruecos, Nigeria, Senegal, Tailandia, Uganda, Zaire, Argelia.

Por 60 votos contra 37 y 15 abstenciones, queda rechazado el párrafo 1 del documento A/C.2/L.1208/Rev.3.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar, sobre el párrafo dispositivo 2 del documento A/C.2/L.1208/Rev.3, al representante de Egipto.

Votos a favor: Etiopía, India, Irán, Irak, Jordania, República Khmer, Kuwait, Laos, Líbano, Malí, Mauritania, Omán, República Democrática Popular del Yemen, Filipinas, Qatar, Rwanda, Arabia Saudita, República Arabe Siria, Togo, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Yemen, Yugoslavia, Zambia, Afganistán, Albania, Bahrein, Bhután, Birmania, Camerún, Ceilán, Congo, Chipre, Dahomey.

Votos en contra: Egipto, El Salvador, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Jamaica, Kenia, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malta, México, Mongolia, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Noruega, Panamá, Perú, Polonia, Portugal, Rumania, Sudáfrica, España, Sudán, Swazilandia, Suecia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bolivia, Botswana, Brasil, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador.

Abstenciones: Viti, Ghana, Indonesia, Israel, Costa de Marfil, Japón, Liberia, República Arabe Libia, Malasia, Marruecos, Nepal, Nigeria, Senegal, Singapur, Tailandia, Zaire, Argelia.

Por 64 votos contra 34 y 17 abstenciones, queda rechazado el párrafo 2 del documento A/C.2/L.1208/Rev.3.

15. El PRESIDENTE invita a la Comisión a votar sobre la subenmienda oral propuesta por el representante del Líbano, en la sesión anterior, a la enmienda que figura en el párrafo 1 del documento A/C.2/L.1221.

Por 66 votos contra 37 y 5 abstenciones, queda rechazada la subenmienda del Líbano.

A petición del representante de Australia, se procede a votación nominal sobre las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.1221.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al representante de los Emiratos Arabes Unidos.

Votos a favor: Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Bhután, Bolivia, Brasil, Birmania, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chipre, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Viti, Finlandia, Ghana, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Japón, Jordania, Kenia, República Khmer, Kuwait, Líbano, Liberia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malta, México, Mongolia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Panamá, República Democrática Popular del Yemen, Perú, Filipinas, Arabia Saudita, Senegal, Singapur, España, Sudán, Swazilandia, Suecia, República Arabe Siria, Tailandia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda.

Votos en contra: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Zaire, Zambia, Camerún, Congo, Etiopía, Francia, Grecia, Malí, Rwanda, Togo.

Abstenciones: Argelia, Bahrein, Bélgica, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Ceilán, Checoslovaquia, Dahomey, Hungría, Laos, República Arabe Libia, Luxemburgo, Mauritania, Marruecos, Omán, Polonia, Portugal, Qatar, Rumania, Sudáfrica, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Por 78 votos contra 13 y 22 abstenciones, quedan aprobadas las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.1221.

A petición del representante de Francia, se procede a una votación nominal por separado sobre el párrafo 2 del proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al representante del Congo.

Votos a favor: Costa Rica, Cuba, Chipre, Dahomey, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Viti, Finlandia, Ghana, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Japón, Jordania, Kenia, Kuwait, Laos, Líbano, Liberia, República Arabe Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malí, Malta, México, Marruecos, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Omán, Panamá, República Democrática Popular del Yemen, Perú, Filipinas, Qatar, Rumania, Arabia Saudita, Senegal, Singapur, España, Sudán, Swazilandia, Suecia, República Arabe Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Zaire, Zambia, Afganistán, Albania, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Barbados, Bélgica, Bhután, Bolivia, Brasil, Birmania, Camerún, Canadá, Ceilán, Chile, Colombia.

Votos en contra: Etiopía, Francia, Grecia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Abstenciones: Congo, Checoslovaquia, Hungría, República Khmer, Luxemburgo, Mongolia, Polonia, Portugal, Rwanda, Sudáfrica, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, República Unida de Tanzania, Alto Volta, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia.

Por 93 votos contra 4 y 16 abstenciones, queda aprobado el párrafo 2 del proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1.

A petición del representante de los Estados Unidos de América, se procede a votación nominal sobre el proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1 en su totalidad, tal como ha sido enmendado.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar al representante de Arabia Saudita.

Votos a favor: Arabia Saudita, Senegal, Singapur, España, Sudán, Swazilandia, Suecia, República Arabe Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Zaire, Zambia, Afganistán, Albania, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Barbados, Bhután, Bolivia, Brasil, Birmania, Camerún, Canadá, Ceilán, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Clúpre, Dahomey, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Viti, Finlandia, Ghana, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Islandia, India, Indonesia, Irán, Irak, Irlanda, Israel, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Japón, Jordania, Kenia, República Khmer, Kuwait, Líbano, Liberia, República Arabe Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Malí, Malta, Mauritania, México, Marruecos, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Panamá, República Democrática Popular del Yemen, Perú, Filipinas, Qatar, Rumania.

Votos en contra: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Etiopía, Francia, Grecia.

Abstenciones: Sudáfrica, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Alto Volta, Bélgica, Bulgaria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Congo, Checoslovaquia, Hungría, Laos, Luxemburgo, Mongolia, Omán, Polonia, Portugal, Rwanda.

Por 93 votos contra 4 y 17 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/L.1184/Rev.1 en su totalidad, en su forma enmendada.

16. El Sr. MOBARAK (Líbano) dice que desea explicar la posición del Grupo asiático respecto a la resolución que acaba de aprobarse. Los miembros del Grupo apoyan el principio de la enmienda de la Carta para permitir la ampliación del Consejo Económico y Social. Creen que el Consejo estaría en mejores condiciones para cumplir la función que le asigna la Carta, en relación con el desarrollo económico y social, si fuera un órgano más representativo, tanto de los países en desarrollo como de los países desarrollados. Pero, no creen que la asignación de puestos prevista en la resolución satisfaga el principio de la distribución geográfica equitativa. Los Estados asiáticos se hallan en una posición de inferioridad a pesar de que su número se eleva a 34, de que representan la mitad de la población mundial y de que entre ellos se cuenta un miembro permanente del Consejo de Seguridad, o sea la República Popular de China. Reservan su derecho a plantear la cuestión de la asignación de puestos en el Consejo ampliado y también en un próximo período de sesiones de la Asamblea General, y piden que sus opiniones se incluyan en el informe de la Comisión a la Asamblea General.

17. El Sr. ALULA (Etiopía) dice que su delegación votó en contra del proyecto de resolución porque cree que toda distribución de puestos en el Consejo ampliado debe basarse en el principio universalmente aceptable de la distribución geográfica equitativa. La mera duplicación del número de puestos no permitirá la equidad necesaria para que el Consejo resulte más eficaz. Como representante de un país africano, su delegación no puede votar en favor de ningún texto que viole, pase por alto o deje de reconocer ese importante principio. Es partidaria de la ampliación del Consejo, pero cree que esa ampliación debe ser conforme al

principio de la distribución geográfica equitativa, que siempre ha sido seguido en casos anteriores como el de la creación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo con arreglo a la resolución 1995 (XIX) de la Asamblea General. Se ha considerado necesario duplicar las dimensiones del Consejo porque la participación en las Naciones Unidas de los países de Asia, y especialmente de los de Africa, ha aumentado mucho desde que se aprobó la Carta. Por lo tanto es lamentable que conforme a los nuevos arreglos el porcentaje de puestos del Consejo asignados a Africa continuará siendo el mismo. La distribución geográfica equitativa es esencial en el Consejo porque se trata de un órgano que adopta decisiones. Algunos oradores se han referido durante el debate a la necesidad de mantener el equilibrio del Consejo. Pero todo equilibrio en la composición del Consejo debe tener ciertamente en cuenta a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, y difícilmente podrá haber un equilibrio adecuado si algunas regiones tienen menos puestos que otras en proporción al número de países que incluyen.

18. El Sr. MAKEEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación se abstuvo en la votación sobre la enmienda de Australia (A/C.2/L.1221) porque cree que la reasignación de los puestos entre los grupos es una cuestión que corresponde decidir a los Estados que integran los grupos interesados; en el caso presente, los miembros del grupo de países de Europa occidental y otros Estados no estuvieron unánimemente en favor de la enmienda.

19. El proyecto de resolución se basa en el supuesto, injustificado a juicio de la delegación soviética, de que podría mejorarse el funcionamiento del Consejo Económico y Social por el simple expediente de hacerlo más grande. En realidad, la eficacia no depende del tamaño, sino de la estricta observancia por sus miembros de las obligaciones que les corresponden con arreglo a la Carta. En consecuencia, la delegación soviética se abstuvo en la votación.

20. El Sr. KHALIL (Egipto) dice que su delegación estima urgente y necesario ampliar el Consejo Económico y Social, y ha patrocinado el proyecto de resolución como una primera medida que podrá ser seguida por otras para rectificar la asignación de puestos. Hubo intensos negociaciones, y preocupa un tanto a su delegación que algunas grandes Potencias se hayan opuesto al proyecto de resolución o abstenido en la votación. Por lo tanto, podrá no lograrse el propósito esencial de la ampliación, que es reforzar el Consejo. Algunas delegaciones consideran que a menos que el Consejo sea debidamente reforzado, habrá que hacer algo para reforzar la UNCTAD. Espera que la situación resultará más clara más adelante, cuando la resolución se aplique en la práctica.

21. Su delegación considera que el principio de la distribución geográfica equitativa debe ser el principal criterio para la asignación de puestos en cualquier órgano de las Naciones Unidas. Por esa razón se abstuvo en la votación sobre la primera parte de la enmienda en el documento A/C.2/L.1208/Rev.3, que no está enteramente de acuerdo con su posición. Su delegación apoyó las subenmiendas del Líbano a la enmienda australiana por considerar que es razonable y flexible y dejará la puerta abierta para que se vuelvan a considerar otros principios que apoya su dele-

gación. Votó en favor del proyecto de resolución en su totalidad, y espera que más adelante podrá ser aceptado por unanimidad, y que podrá haber entonces en la Asamblea General un amplio debate sobre el concepto total de la distribución geográfica equitativa.

22. El PRESIDENTE recuerda que se había cerrado el debate sobre el proyecto de resolución (A/C.2/L.1211/Rev.3). En consecuencia, la Comisión escuchará sólo la presentación de la tercera revisión del texto y las observaciones de los representantes de Chile y Egipto relativas a sus enmiendas, así como cualquier explicación de su voto que deseen formular las delegaciones.

23. El Sr. SPENCER (Canadá) dice que hubo consultas con las delegaciones que habían propuesto enmiendas a la segunda versión revisada del proyecto de resolución y como resultado de las mismas se presenta el documento A/C.2/L.1211/Rev.3, que los patrocinadores esperan podrá ser aprobado por unanimidad.

24. La primera de las enmiendas de Chile contenidas en el documento A/C.2/L.1220 ha sido aceptada y ha pasado a ser el tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución. El cuarto párrafo del preámbulo combina el contenido de la segunda enmienda chilena con el del tercer párrafo original del preámbulo. Después de consultar a especialistas en la materia, la palabra "*may*" en el nuevo quinto considerando de la versión inglesa se ha cambiado por "*can*" para contemplar el punto señalado por el representante de Chile.

25. El representante de Egipto ha objetado el empleo de la palabra "único" en el párrafo 1 de la parte dispositiva, y el párrafo ha sido modificado para reflejar sus ideas, así como las de los copatrocinadores. Dicho representante propuso también que se introdujera en el párrafo 13 una frase en la que se especificara que los recursos que se pondrían a la disposición del propuesto fondo de proteínas lo serían sin perjuicio de los mayores recursos proyectados para el PNUD; se ha incorporado tal frase. El representante del Japón propuso que se agregaran las palabras "la conveniencia" y antes de las palabras "la viabilidad" en el párrafo 13. A juicio de los copatrocinadores, el significado de esa propuesta está ya implícito en el párrafo, y los gobiernos pueden, si lo desean, formular observaciones en sus respuestas al cuestionario del Secretario General sobre la conveniencia de establecer el fondo.

26. El Sr. FIGUEROA (Chile) dice que su delegación está dispuesta a apoyar el proyecto de resolución A/C.2/L.1211/Rev.3, y retira las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.1220.

27. El Sr. GOBBA (Egipto) agradece a los copatrocinadores que hayan incorporado las enmiendas que había sugerido. Su delegación puede apoyar ahora el proyecto de resolución.

28. El Sr. LISOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), en explicación de su voto, dice que su delegación está plenamente de acuerdo con la idea a que obedecen las medidas prácticas que se están adoptando para organizar la cooperación internacional a fin de resolver el complejo e importante problema de las proteínas. El Gobierno sovié-

tico ha adoptado amplias medidas para promover todas las ramas de la agricultura con el fin de aumentar la producción de alimentos proteínicos. En el plano internacional suministra asistencia bilateral a los países en desarrollo para ayudarlos a resolver los problemas prácticos que les plantea el aumento del insumo de proteínas de sus poblaciones, y se interesa especialmente en la aplicación de las medidas prácticas multilaterales para resolver el problema de las proteínas. El Gobierno soviético participa en la labor de numerosos organismos especializados y de otros órganos internacionales que trabajan con esta esfera.

29. Su delegación comprende, por consiguiente, el deseo de los patrocinadores del proyecto de resolución de contribuir a resolver el problema de las proteínas. Muchas de las disposiciones del proyecto corresponden a necesidades urgentes en esa esfera. Sin embargo, el proyecto no tiene suficientemente en cuenta la amplia gama de medidas adoptadas al nivel internacional, y se concentra en cambio en las actividades de órganos subsidiarios de los órganos internacionales, que no hacen en realidad una contribución práctica directa a la solución del problema de las proteínas.

30. El párrafo 6, especialmente recomienda algunos cambios en el mandato del Grupo Asesor en materia de proteínas, y no tiene en cuenta que el trabajo práctico esencial relacionado con los problemas científicos y técnicos de las proteínas son hechos por los organismos especializados. El párrafo induce a confusiones en cuanto distrae la atención de la urgente necesidad de apoyar las actividades de los organismos para aumentar la autoridad del Grupo Asesor en proteínas, que tiene mínima importancia para la solución práctica del problema de las proteínas.

31. Su delegación tampoco está de acuerdo con las disposiciones del párrafo 8, porque no ve razón alguna para que las Naciones Unidas mismas deban patrocinar el Grupo Asesor en materia de proteínas. Los problemas específicos de la investigación científica y técnica relacionada con las proteínas deben estar en manos de los organismos especializados, y las Naciones Unidas deben ocuparse de organizar la cooperación entre los Estados. El párrafo presenta, pues, un concepto inexacto de la función de las Naciones Unidas.

32. Su delegación tiene serias objeciones a los párrafos 11 y 12, que establecen precedentes ilegales para las organizaciones internacionales; y a este respecto apoya plenamente las observaciones formuladas por el representante de Francia en la sesión 1445a. de la Comisión.

33. El párrafo 13 no da una idea clara de la naturaleza de las actividades que debe emprender el fondo propuesto, ni tampoco, por cierto, el objetivo perseguido al solicitar su creación.

34. En vista de la naturaleza no satisfactoria de esos cinco párrafos, la delegación soviética se verá obligada a abstenerse en la votación sobre el proyecto de resolución.

35. El Sr. DUNN (Estados Unidos de América) dice que su delegación cree que el suministro adecuado de proteínas comestibles a los que sufren de nutrición deficiente en todo el mundo es una cuestión de máxima prioridad. Su delegación patrocinó el proyecto aprobado luego como

resolución 1640 (LI) del Consejo Económico y Social según la cual todas las medidas que su delegación considera son necesarias para estimular la acción de los Gobiernos en la esfera de las proteínas comestibles. Además, su delegación advierte con satisfacción la reciente medida adoptada por la FAO descrita en el párrafo 10 del proyecto de resolución que la Comisión tiene ante sí, y en la exposición hecha por el representante de la FAO y otros representantes de organismos especializados en la sesión anterior de la Comisión. Es de esperar que otros organismos especializados examinarán sus programas en forma análoga.

36. Su delegación no considera, pues, necesario adoptar otro proyecto de resolución sobre el problema de las proteínas antes de poner a prueba la eficacia de la resolución del Consejo Económico y Social. Sin embargo, estaba dispuesta a no oponerse al proyecto de resolución si se lo aprobaba por unanimidad, y lamenta por lo tanto que el representante del Canadá no haya podido obtener apoyo unánime. Como parece que se realizará una votación, su delegación desea formular algunas observaciones sobre los tres últimos párrafos del proyecto de resolución.

37. Su delegación no cree que el párrafo 11 prejuzgue en modo alguno las prerrogativas del Comité de la Ciencia y la Tecnología para preparar el programa de sus reuniones y su programa de trabajo.

38. En cuanto al párrafo 12, no cree que el viaje de expertos de alto nivel a que se hace referencia sea necesario para lograr el cambio de las prioridades de la planificación en los distintos países, que es el elemento esencial para hacer frente al problema del déficit de proteínas. La resolución 1640 (LI) del Consejo Económico y Social toma nota de que los representantes nacionales del nivel político apropiado se reúnen en la actualidad en los órganos legislativos de las Naciones Unidas. Es innecesario por lo tanto, incurrir en los gastos adicionales que supone el viaje de expertos de alto nivel para tratar de influir sobre las mismas personas.

39. El texto revisado del párrafo 13 es decididamente mejor que la versión anterior; pero su delegación considera innecesario asignar fondos del PNUD por conducto de un fondo especial de la naturaleza del propuesto. Si se da alta prioridad a los problemas de proteínas en los programas de los países, se conseguirán los fondos necesarios. Su Gobierno no contribuirá a un fondo especial de proteínas si se lo establece.

40. En consecuencia, su delegación lamenta no poder apoyar el proyecto de resolución.

41. El Sr. GUPTA (India) dice que el proyecto de resolución apoya las recomendaciones de fondo del grupo de expertos reunido por el Secretario General y representa por lo tanto un importante progreso con respecto a la resolución 1640 (LI) del Consejo Económico y Social. Pero ha desilusionado a su delegación la renuencia a aceptar y a adoptar los arreglos institucionales necesarios al nivel intergubernamental. Es cierto que la resolución prevé una función para el Comité de la Ciencia y la Tecnología, y su delegación espera que los arreglos propuestos tendrán éxito. Sin embargo, como señaló el grupo de expertos en su informe, el problema de las proteínas ya no puede seguir

siendo considerado en el contexto de la ciencia y la tecnología exclusivamente. El Secretario General comparte dicha opinión, y ha señalado además la necesidad real de que dentro del sistema de las Naciones Unidas exista un órgano o comité político que se enfague de movilizar la opinión internacional y las medidas orientadas a resolver el problema de las proteínas. Su delegación cree que podrían haberse adoptado algunas medidas significativas a ese fin volviendo a reunir el grupo de expertos por otros dos años. Sin embargo, esa idea no ha sido aceptada y sólo se autorizará al Secretario General a hacer lo necesario para que los expertos visiten algunas capitales. Es de esperar que esas visitas den los resultados esperados.

42. Pese a algunas reservas sobre el proyecto de resolución, su delegación lo considera un progreso importante con respecto a la resolución del Consejo Económico y Social y votará en su favor. Espera que pronto habrá una oportunidad para evaluar los arreglos institucionales previstos en el proyecto de resolución y para volver a examinar toda la cuestión.

43. El Sr. RAMIREZ-OCAMPO (Colombia) dice que su delegación votará en favor del proyecto de resolución.

44. El Sr. SKOGLUND (Suecia) dice que su delegación votará en favor del proyecto de resolución a pesar de algunas reservas sobre el párrafo 13. Su delegación no ve razón alguna para abandonar su concepto general de que el establecimiento de fondos especiales hará más difícil obtener un panorama general y establecer prioridades.

45. El Sr. PRAGUE (Francia) dice que a pesar de sus reservas sobre los párrafos 11 y 12, a las que se refirió anteriormente, la delegación francesa votará en favor del proyecto de resolución.

46. El Sr. SOMERHAUSEN (Bélgica) dice que su delegación votará en favor del proyecto de resolución, pero no apoya la proliferación de fondos especiales y está de acuerdo con la delegación de los Estados Unidos en lo que se refiere al párrafo 12.

47. El Sr. SPENCER (Canadá) dice que como su delegación tiene dificultades respecto al párrafo 13 del proyecto de resolución, desea volver al texto que se había leído en la 1445a. sesión.

48. El Sr. McCARTHY (Reino Unido) dice que, a pesar de los cambios hechos, el proyecto de resolución sigue siendo desequilibrado porque se ocupa de las deficiencias proteínicas como si estuvieran separadas de otros problemas de nutrición y con otros problemas del desarrollo o fueran más importantes que tales problemas. Conviene con el representante de los Estados Unidos en que el párrafo 12 es más bien fuerte al sugerir que las visitas de los expertos serían importantes. En realidad, es probable que no sean muy útiles; sin embargo, su delegación interpreta que en el párrafo se deja a los países en desarrollo la tarea de establecer sus prioridades habida cuenta de sus cifras indicativas de planificación.

49. Respecto del párrafo 13, la delegación del Reino Unido siempre se ha opuesto a los fondos especiales dentro de un programa de desarrollo que debe basarse en cifras

indicativas de planificación de conformidad con la Estrategia Internacional del Desarrollo. Sin embargo, la delegación del Reino Unido votará a favor del proyecto de resolución en la inteligencia de que su Gobierno no se compromete de ninguna manera con respecto al Fondo Especial.

Por 68 votos contra ninguno y 9 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.2/L.1211/Rev.3, con las modificaciones introducidas verbalmente.

50. El Sr. FLEMING (Argentina) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución, pero eso no significa que haya cambiado su opinión sobre el establecimiento de nuevos fondos especiales en el marco del PNUD. No hay que apartarse del nuevo sistema de planificación por país, según el cual los países establecen sus propias prioridades.

51. El Sr. NONOYAMA (Japón) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución, pero desea hacer constar que sus opiniones sobre el párrafo 11 de la parte dispositiva, expresadas en la 1445a. sesión, no han cambiado. Respecto del párrafo 13, el orador toma nota de la explicación que ha dado el representante del Canadá respecto de la sugerencia de su delegación, y expresa reservas sobre el establecimiento de un fondo especial de proteínas.

52. El Sr. DO RIO-BRANCO (Brasil) expresa que le satisface la aprobación del proyecto de resolución, pero subraya la acostumbrada posición de su delegación respecto del tema 15 del anexo y sus consecuencias. La delegación del Brasil acoge con beneplácito el establecimiento del comité especial de siete miembros por el Consejo de la FAO, que se menciona en el párrafo 10.

53. El Sr. CAVAGLIERI (Italia) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución, pero que desea señalar claramente que su Gobierno no se siente comprometido en ninguna forma respecto del fondo especial de proteínas que se menciona en el párrafo 13.

54. El Sr. EKBLOM (Finlandia) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución a pesar de su inquietud acerca del párrafo 13. Su voto no debe interpretarse como una desviación de su oposición al establecimiento de fondos especiales.

55. El Sr. AYOUB (Túnez) presenta las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1 al proyecto de resolución recomendado por el Consejo Económico y Social en su resolución 1622 (LI) y reproducido en una nota del Secretario General (A/C.2/264). Durante las consultas que tuvieron por resultado las enmiendas revisadas, se llegó a acuerdo sobre todos los temas excepto la propuesta de suprimir el párrafo 3 del proyecto de resolución.

56. El Sr. KHALIL (Egipto) dice que 93 países aprobaron el principio de ampliar el Consejo Económico y Social. Sin embargo, la delegación de Egipto no considera que se debe otorgar semejante poder al Consejo Económico y Social antes de enmendar la Carta. Por lo tanto, estima que se debe aplazar la consideración del proyecto de resolución. La delegación de Egipto duda de la prudencia de la tercera

enmienda contenida en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1. Considera que, antes de la ampliación del Consejo Económico y Social, la cuarta enmienda es prematura. Apoya la quinta enmienda y acepta la sexta.

57. El Sr. DIALLO (Alto Volta) dice que, a pesar de las enmiendas, la delegación del Alto Volta aún tiene dificultades con el tercer párrafo del preámbulo de la resolución que figura en el documento A/C.2/264 y propone que la palabra "apoyando" sea reemplazada por la palabra "señalando". Sugiere que el párrafo 2 según la enmienda en el cuarto párrafo del documento A/C.2/L.1181/Rev.1 termine con la palabra "recomendaciones" y que se suprima el resto del texto, dado que limita las prerrogativas de la Asamblea General. Su delegación estima que el resto de las enmiendas es aceptable, pero considera que el debate del asunto se debe aplazar hasta el vigésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General habida cuenta de la nueva situación resultante de la ampliación del Consejo Económico y Social. Sin embargo, si se decide votar sobre el proyecto de resolución, el orador pedirá que se vote por separado sobre el párrafo 2 y que se incluya la enmienda que acaba de sugerir.

58. El Sr. KASATKIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) expresa la satisfacción de su delegación ante el enfoque constructivo que han adoptado los patrocinadores de las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1. La delegación del orador participó en las consultas oficiosas sobre las enmiendas revisadas y se complace en anunciar que, en principio, está de acuerdo con la mayoría de ellas. Aunque no cree que las enmiendas entrañen ninguna verdadera mejora respecto del texto original del proyecto de resolución (A/C.2/264), el orador comprende la necesidad de una transacción. El hecho de que la delegación de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas esté dispuesta a aprobar la mayoría de las enmiendas propuestas disipará toda duda sobre sus verdaderas intenciones y probará conclusivamente que en el proyecto de resolución no hay nada oculto que pudiere restringir los poderes de la Asamblea General.

59. Sin embargo, la delegación de la URSS tiene serias dudas sobre la quinta enmienda, en que se propone que se suprima el párrafo 3 del proyecto de resolución. Esas dudas han aumentado como resultado de la reciente decisión de la Comisión de ampliar el Consejo. El orador no puede aceptar la interpretación de la nueva situación que hacen las delegaciones de Egipto y el Alto Volta. En el párrafo 3 del proyecto de resolución se pide tan sólo que el Consejo presente sus propuestas para su aprobación por la Asamblea General, que estará en posición de evaluarlas como lo considere adecuado. En el párrafo de que se trata no se prejuzga de ninguna manera del resultado de los debates de la Asamblea General. Además, el orador no comprende por qué el representante del Alto Volta desea suprimir la última frase de la enmienda al párrafo 2 del proyecto de resolución. Cualquier recomendación que pueda hacer el Consejo será de asistencia para la Asamblea General.

60. Puesto que queda solamente un tema principal sobre el que no se ha llegado aún a un acuerdo, el orador propone que la Comisión vote por separado sobre la quinta enmienda en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1, sin más debate. La delegación de la Unión de Repúblicas Socialistas

Soviéticas votará a favor del proyecto de resolución en su totalidad, puesto que representa un paso hacia adelante. La delegación de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas está dispuesta a tomar una decisión inmediatamente; si otros miembros están de acuerdo, tal vez será posible aprobar el proyecto de resolución en su totalidad sin votar formalmente al respecto.

61. El Sr. FIGUEROA (Chile) dice que el proyecto de resolución se opone al Artículo 10 de la Carta. Las enmiendas propuestas en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1, representan un intento de subsanar esa deficiencia. El orador conviene plenamente con las opiniones que ha expresado el representante de Egipto. Aunque la Comisión acaba de aprobar una resolución en la que se dispone la ampliación del número de miembros del Consejo, lamentablemente el procedimiento de ratificación llevará mucho tiempo. Además, se debe observar que algunos países que tienen una voz decisiva en la cuestión votaron en contra de la ampliación.

62. El orador preferiría que suprimiera el párrafo 1 del proyecto de resolución; sin embargo, se limitará a sugerir una subenmienda a la tercera enmienda que figura en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1. El orador sugiere que las palabras "siempre que sea posible" sean reemplazadas por las palabras "siempre que la Asamblea General lo decida". El orador está de acuerdo con la subenmienda del Alto Volta a la cuarta enmienda en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1, como también con la enmienda de esa delegación al tercer párrafo del preámbulo del proyecto de resolución.

63. Si se hace una propuesta formal de postergar la decisión sobre el proyecto de resolución hasta el vigésimo séptimo período de sesiones, el orador la apoyará.

64. El Sr. OSMAN (Sudán) dice que los patrocinadores de las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.1181/Rev.1, se han ocupado de las mismos problemas que han señalado los representantes de Egipto, Alto Volta, la URSS y Chile. Sin embargo, si se aprueban las enmiendas, no habrá motivos para tales recelos. Se debe recordar que el Consejo Económico y Social ejerció sus poderes bajo la autoridad de la Asamblea General, en cumplimiento del Artículo 60 de la Carta, que se recordó en el cuarto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución. En sus enmiendas al párrafo 1, los oradores añadieron las palabras "sin perjuicio de la adopción de medidas prontas y del derecho de la Asamblea General de incluir nuevos temas en su programa". Aunque esa redacción es redundante, los patrocinadores decidieron incluirla para dejar claramente establecido que la Asamblea General mantendrá siempre el derecho de incluir nuevos temas en su programa. Propusieron que fuera suprimido el párrafo 3 precisamente porque éste contradice el Artículo 60 de la Carta.

65. El orador no puede aceptar la subenmienda del Alto Volta a la cuarta enmienda. Carecerían de sentido los debates del Consejo si no estuvieran encaminados a llegar a conclusiones y a hacer recomendaciones a la Asamblea General, que puede aprobar o rechazar tales recomendaciones. El propio hecho de que la Comisión esté realizando un debate sobre un proyecto de resolución del Consejo demuestra lo afirmado por el orador.

66. El Sr. PRAGUE (Francia) dice que su delegación está de acuerdo con la tendencia general del proyecto de resolución. Sin embargo, está dispuesta a aceptar la sugerencia de Egipto de aplazar la cuestión hasta el siguiente período de sesiones. En el texto del Consejo hay todavía ciertas deficiencias, que las enmiendas no corrigen completamente. El párrafo 3 del proyecto de resolución presenta aún problemas puesto que, en su forma original, era demasiado rígido, pero su delegación no puede aceptar que sea suprimido. Por lo tanto, es preferible dejar un margen de tiempo para un estudio más cuidadoso de toda la cuestión.

67. El Sr. TAMEZ (México) dice que el proyecto de resolución es sumamente importante puesto que, si fuera aprobado, modificaría los métodos de trabajo del Consejo y otros organismos conexos, así como los de la Segunda Comisión. Ha habido varios nuevos acontecimientos desde que el proyecto de resolución fue debatido por primera vez en el Consejo, y habrá otros en relación con el tercer período de sesiones de la UNCTAD. En vista de todas esas consideraciones, el orador propone formalmente que la Comisión aplaze la decisión sobre el proyecto de resolución hasta el vigésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

68. El Sr. CARANICAS (Grecia) dice que su delegación es partidaria del proyecto de resolución pero que, en vista de los comentarios hechos por los representantes de Francia y México, el orador está dispuesto a apoyar la propuesta de México, sobre la cual pide que se vote inmediatamente.

69. El Sr. OSMAN (Sudán) dice que es de lamentar que el proyecto de resolución haya sufrido el mismo destino en el Consejo, donde fue considerado el último día del 51º período de sesiones, después de que el Consejo había aprobado la resolución sobre la ampliación de su composición. Sería lamentable que la decisión de la Comisión sobre el proyecto de resolución se postergara tan sólo debido a la fatiga de sus miembros. Si este es el motivo de la postergación, el orador sugiere que el proyecto de resolución se transmita directamente a sesión plenaria para que se adopte una decisión.

70. El Sr. VERCELES (Filipinas) propone formalmente que se clausure el debate del tema que se examina.

71. El PRESIDENTE dice que, sino hay objeciones, supondrá que la Comisión decide clausurar el debate del tema.

Así queda acordado.

72. El PRESIDENTE dice que, en conformidad con el artículo 132 del reglamento, salvo que la Comisión decida otra cosa tendrá que someter a votación el proyecto de resolución A/C.2/264.

73. El Sr. SOMERHAUSEN (Bélgica) propone que la Comisión vote en primer lugar sobre la propuesta de México.

74. El Sr. KASATKIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que su delegación retira su propuesta de

votar por separado, y está dispuesta a aceptar la propuesta de México. Sin embargo, subraya que en el vigésimo séptimo período de sesiones no habrá excusas para aplazar de nuevo la cuestión.

75. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, supondrá que la Comisión conviene en postergar su decisión sobre el proyecto de resolución hasta el vigésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.

Así queda acordado.

76. El Sr. SOMERHAUSEN (Bélgica) dice que si se hubiera realizado una votación sobre el proyecto de resolución, su delegación habría votado a favor de éste.

Conclusión de los trabajos de la Comisión

77. El PRESIDENTE anuncia que la Comisión ha terminado sus labores. Tras el acostumbrado intercambio de cortesías, declara clausurado el período de sesiones.

Se levanta la sesión a las 20.35 horas.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
